

Латинский язык в системе индоевропейских языков

Выполнили студенты 110 группы сестринское дело
Новоселова Екатерина
Лебедева Юлия

Латынь в других языках

Разговорная форма латинского языка (*sermo cotidiānus*) и простонародная форма (*sermo vulgāris*) оказали большое влияние на формирование романской группы языков, окончательно обособившихся в IX в.

Латинский язык относится к индоевропейской семье языков.

Изучая латинский язык, следует помнить, что он является ключом к ряду европейских языков и к европейской культуре в целом.

Сопоставление некоторых лексем демонстрирует родство индоевропейских языков самым наглядным образом.

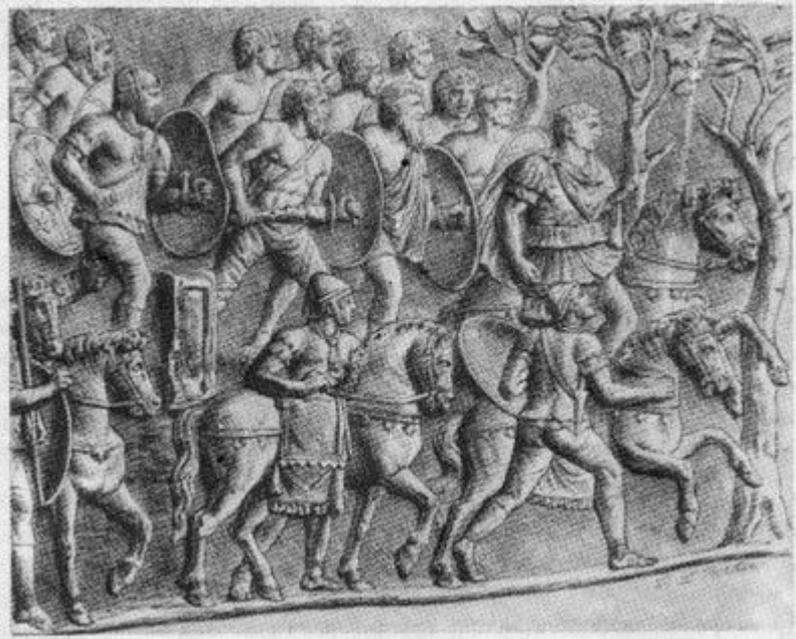
Латинский	Немецкий	Английский	Французский	Итальянский	Испанский	Русский	Белорусский
<i>mater</i>	<i>Mutter</i>	<i>mother</i>	<i>mere</i>	<i>madre</i>	<i>madre</i>	<i>мать</i>	<i>маці</i>
<i>stare</i>	<i>stehen</i>	<i>stand</i>	-	<i>stare</i>	-	<i>стоять</i>	<i>стаяць</i>
<i>me</i>	-	<i>me</i>	<i>me</i>	<i>me</i>	<i>me</i>	<i>меня</i>	<i>мяне</i>

Все романские языки сохраняют в своей лексике, а также, хотя и в значительно меньшей степени, в морфологии латинские черты.

Вульгарная латынь явилась основой для романских языков. К ним принадлежит:

- итальянский язык, создавшийся в результате исторического изменения латинского языка;
- французский и провансальский языки, развившиеся в бывшей Галлии;
- испанский и португальский;
- ретороманский — на территории римской колонии Реции (в части нынешней Швейцарии и в северо-восточной Италии);
- румынский — на территории римской провинции Дакии (нынешняя Румыния);
- молдавский;
- сардинский язык, как наиболее близкий к классической латыни из всех современных романских языков.

Латынь в немецком языке



Германские телохранители
императора Юлиана
Отступника

Попытки римлян подчинить себе германские племена, неоднократно предпринимавшиеся на рубеже I века до н. э. и I века н. э., не имели успеха, но экономические связи римлян с германцами напоминают названия немецких городов:

Кёльн (нем. **Köln**, от лат. **colonia** — поселение),

Кобленц (нем. **Koblenz**, от лат. **confluentes** — букв. стекающиеся, Кобленц расположен у сечения Мозеля с Рейном),

Регенсбург (нем. **Regensburg**, от лат. **regina castra**),

Вена (от лат. **vindobona**) и др.

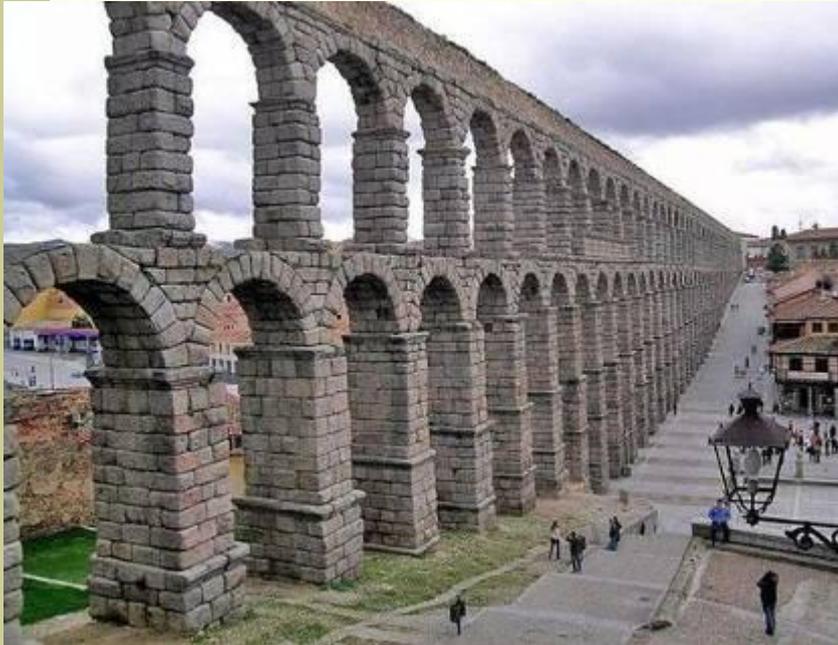
В Британии наиболее древними следами латинского языка являются названия городов с составной частью *-chester*, *-caster* или *-castle* от лат. *castra* — военный лагерь и *castellum* — укрепление, *foss-* от лат. *fossa* — ров, *col(n)* от лат. *colonia* — поселение: Манчестер (англ. Manchester), Ланкастер (англ. Lancaster), Ньюкасл (англ. Newcastle), Фосбрук (англ. Fossbrook), Линкольн (англ. Lincoln), Колчестер (англ. Colchester).



Вал Адриана ("Стена Адриана", лат. Vallum Hadriani) - система укреплений, построенных Римской империей при императоре Адриане поперек острова Британия для предотвращения набегов пиктских племен с севера на провинции к югу от стены.

Латынь в английском языке

Латынь в испанском языке



Римский акведук в Испании

«Вульгарная латынь» вытеснила язык первоначального населения Испании, известного под именем иберов, потомками которых являются современные баски.

Язык иберов не остался без влияния на речь латинских колонистов, и некоторые своеобразные черты испанской фонетики справедливо считаются результатом этого влияния.

Под влиянием латыни в испанской фонетике произошли следующие изменения:

- развитие начального **f** в **h** с позднейшей утратой последнего в произношении, латинское **facere**, староиспанское **hazer**, новоиспанское **hacer**;
- изменение латинского сочетания **-mb-** в **-m-** (через этап **-mm-**), например **palumbam** дало **paloma**, **lumbum** – **lomo** (каталанск. **llom**);
- переход сочетания **lj** через ступень **-z-** в **-c-** (на письме передается как **j**), так, например, лат. **palea** дало **palja** и затем **paja**;
- судьба латинского сочетания **-kt-**: превратившись сначала в **-it-**, как и во всех западно-романских языках, оно развивается далее в (на письме **ch**), например, из **octo** получается **ocho**.

Quae si perfecte in amore celestis patris
nudaat quia cum nulla terrena desiderat ni
comit dicat. **Psalmus regis cap. xl. n. l. n.**
et simile: quia dum rectis persuasionibus acqui
sitor ut ait salomon dissimile est

Латинские элементы проникали в испанский язык с самого начала его сформирования как самостоятельного романского языка, сначала благодаря положению латинского языка как государственного, церковного и языка образованности, затем в период XV-XVI вв., в эпоху возрождения классической древности.

Многовековое распространение латинского языка вызвало необходимость изучения его в школах, составлялись словари, издавались переводы и подстрочники; это также содействовало проникновению соответствующей латинской лексики в новые западноевропейские языки.



Заключение

Вплоть до XVIII века латинский язык оставался языком дипломатии и международным языком науки. Постепенно, с усилением национальных языков, латынь теряла свои позиции. И уже к началу XIX века латынь почти вышла из употребления (за исключением католической церкви).

В последние годы в странах Западной Европы и Южной Америки возникло движение за использование латинского языка в качестве международного языка науки. Состоялось несколько конгрессов созданной для этой цели международной организации, выходит специальный журнал.

Наконец, латинский язык наряду с древнегреческим с давних пор до настоящего времени служит источником для образования международной общественно-политической и научной терминологии.

